

TIMEX  EXPEDITION



W253 810-095011-EU

TIMEX  EXPEDITION

WS4TM
WIDE SCREEN >>> 4 FUNCTION

USER MANUAL



TIMEX.COM

INDICE

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| INTRODUZIONE | 195 |
| TIMEX® EXPEDITION® WS4™ | 197 |
| CARATTERISTICHE DELL'OROLOGIO | 198 |
| Ora | 198 |
| Altimetro | 198 |
| Barometro | 199 |
| Temperatura | 199 |
| Bussola | 199 |
| Cronografo | 200 |
| Timer | 200 |
| Sveglia | 200 |
| AVVIAMENTO RAPIDO | 201 |
| Impostazione di ora e data | 201 |
| Calibrazione della bussola | 201 |
| Calibrazione dell'altitudine o del barometro e impostazione delle condizioni atmosferiche | 202 |



| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------|-----|
| ISTRUZIONI | 204 | MODALITÀ ESAME..... | 225 |
| MODALITÀ ORA..... | 204 | Esame dei dati sull'attività | 225 |
| Impostazione di ora e misure | 205 | MODALITÀ TIMER..... | 228 |
| Modifica del display | 205 | Impostazione del timer | 228 |
| MODALITÀ ALTIMETRO | 206 | Funzionamento del timer | 229 |
| Funzionamento dell'altimetro | 206 | MODALITÀ SVEGLIA..... | 231 |
| Impostazione dell'altitudine bersaglio o dell'allarme di altitudine..... | 208 | Impostazione di una sveglia | 231 |
| MODALITÀ BAROMETRO | 211 | Funzionamento della sveglia | 232 |
| Funzionamento del barometro..... | 211 | MODALITÀ CALIBRAZIONE..... | 233 |
| TEMPERATURA E PREVISIONI..... | 213 | Impostazione e calibrazione dei punti di riferimento | 236 |
| MODALITÀ BUSSOLA..... | 216 | ILLUMINAZIONE DEL QUADRANTE INDIGLO® | 237 |
| Calibrazione della bussola..... | 216 | GLOSSARIO | 238 |
| Uso della bussola | 220 | GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX..... | 241 |
| MODALITÀ CRONOGRAFO | 221 | | |
| Tempi di giro e intermedi | 224 | | |



INTRODUZIONE

Alcuni dei luoghi più belli del nostro pianeta sono anche i più difficili da raggiungere. Il vostro nuovo orologio Timex® Expedition® WS4™ vi aiuterà a scoprirli.

Dotato di funzioni essenziali per l'escursionismo, l'orologio WS4™ offre un approccio originale rispetto a quello dei consueti strumenti da polso per le avventure. Il grande display ad ampio schermo visualizza informazioni chiave a colpo d'occhio, senza bisogno di passare in rassegna svariate modalità.

L'orologio WS4™ utilizza sensori avanzati che offrono accuratezza e precisione; l'interfaccia intuitiva vi darà la risposta giusta anche nelle condizioni più difficili. Le prime pagine del manuale vi metteranno in grado di usare l'orologio in pochi minuti, mentre nel resto del manuale troverete una descrizione più approfondita del più avanzato strumento che sia mai stato creato per le avventure all'aria aperta.

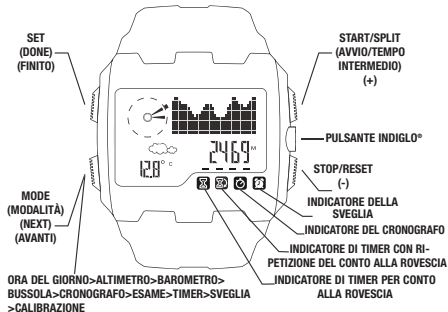
Quindi, che vogliate incamminarvi per i sentieri, lanciarvi lungo le piste da sci o correre su per ventitré rampe di scale per vedere quanto è sensibile l'altimetro, preparatevi ad avventure senza limiti.

“Ricordate che il vostro WS4 non vuole essere un sostituto del buon senso. Il buon senso deriva dall’esperienza, e l’unico modo per acquisire esperienza è dedicarvi molto tempo. Godetevi il vostro strumento, ma tenete presente che è come un cane che ha bisogno di fare esercizio. Portatelo all’aperto e mettete voi stessi, e l’orologio, alla prova.”



-Conrad Anker
 Alpinista di fama mondiale
 Ambasciatore del marchio
 Timex® Expedition®

TIMEX® EXPEDITION® WS4™



CARATTERISTICHE DELL'OROLOGIO

Ora

- Ore, minuti e secondi visualizzati nel formato a 12 o a 24 ore.
- Data visualizzata nel formato MM-GG o GG.MM.
- Secondo fuso orario, con impostazioni indipendenti per ora, minuti, data e formato.
- Segnale acustico orario (opzionale).
- Segnale acustico alla pressione di qualsiasi pulsante (opzionale).
- Un orologio sia digitale che analogico.

Altimetro

- Visualizza i dati in piedi o in metri.
- Intervallo operativo da -400 a 9000 metri (da -1312 a 29.520 piedi).
- Monitora l'altitudine attuale, quella della vetta e quella accumulata.
- Visualizza mediante un grafico l'ascesa e la discesa.
- Monitora il tempo trascorso all'altitudine bersaglio e al di sopra di essa (in Modalità Esame).

- Allarme altitudine.
- Cinque punti di riferimento dell'altitudine personalizzati, definiti dall'utente.

Barometro

- Monitora la pressione alta, bassa e attuale, oltre alla pressione sul livello del mare.
- Visualizza in un grafico le variazioni di pressione sul livello del mare.
- Intervallo operativo da 300 a 1100 mbar (da 9 a 32,5 pollici Hg).
- Visualizza un grafico di previsione delle condizioni atmosferiche.

Temperatura

- Mostra la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit.
- Intervallo operativo da -10 a 50 °C (da 14 a 122 °F).

Bussola

- Include la direzione sia in formato numerico che come ago di bussola digitale.
- Può essere calibrata ad un angolo di declinazione per offrire la massima precisione.

Cronografo

- Registra fino a 100 ore e 99 giri.
- Opzione di visualizzazione del tempo di giro o tempo intermedio in cifre più grandi.
- Durante l'uso del cronografo, l'orologio WS4™ registra le statistiche chiave sull'attività, che possono essere visualizzate nella Modalità Esame.

Timer

Il timer per conto alla rovescia registra fino a un massimo di 100 ore, con l'opzione di ripetere il conto alla rovescia per un massimo di 99 volte.

Sveglia

- Si può scegliere fra sveglia quotidiana, per giorni feriali, per fine settimana o settimanale.
- Una sveglia di riserva se la sveglia originaria viene ignorata.

AVVIAMENTO RAPIDO

Le prossime tre pagine offrono all'utente le nozioni fondamentali che gli servono per iniziare a usare l'orologio in meno di 5 minuti. Si prega di continuare la lettura per ottenere le istruzioni complete.

Impostazione di ora e data

1. Premere MODE finché non appare l'ora del giorno.
2. Tenere premuto SET (impostazione) per iniziare.
3. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per aumentare o diminuire i valori di impostazione per il fuso orario, l'ora, la data, i suoni e le unità di misura.
4. Premere MODE (NEXT) per passare all'opzione di impostazione successiva.
5. Premere SET (DONE) per terminare.

Calibrazione della bussola

Prima di calibrare, togliere l'orologio dal polso, tenerlo in mano e scegliere un angolo di declinazione dalla tabella riportata alle pagine 217 e 218.

1. Premere MODE finché non appare la parola COMPASS (bussola).

2. Tenere premuto SET (impostazione) per iniziare.
3. Tenendo l'orologio orizzontale e rivolto verso l'alto, ruotarlo due volte (impiegando almeno 15 secondi per ogni rotazione) e poi premere MODE.
4. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per aumentare o diminuire i valori di impostazione in modo da farli corrispondere all'angolo di declinazione scelto.
5. Premere MODE per passare all'opzione di impostazione successiva.
6. Premere SET per terminare.

Se al termine del procedimento di calibrazione appare la scritta CAL OK, significa che la bussola è stata calibrata. Se invece appare la scritta CAL FAIL, ripetere il procedimento di calibrazione.

Calibrazione dell'altitudine o del barometro e impostazione delle condizioni atmosferiche

Prima dell'uso iniziale, occorre calibrare l'altimetro (HOME) o il barometro (BARO), e l'icona delle condizioni atmosferiche (WEATHER). Occorre calibrare l'orologio secondo le informazioni più accurate a disposizione.

1. Premere MODE finché non appare la parola CAL.
2. Tenere premuto SET per iniziare la calibrazione.
3. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per passare in rassegna le impostazioni relative al punto di riferimento e scegliere HOME o BARO.
4. Premere MODE (NEXT) per iniziare il procedimento di impostazione.
5. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per aumentare o diminuire i valori di impostazione.
6. Premere MODE (NEXT) per passare all'opzione di impostazione successiva.
7. Premere SET (DONE).



8. Per completare la calibrazione per il riferimento selezionato, tenere premuto STOP/RESET finché l'orologio non emette un segnale acustico.

Una volta impostati l'altitudine o il barometro, occorre sincronizzare l'icona delle condizioni atmosferiche con le attuali condizioni del tempo.

1. In modalità CAL, premere SET per iniziare la calibrazione.

2. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per passare in rassegna le voci ed arrivare a WEATHER.
3. Premere MODE (NEXT) per iniziare il procedimento di impostazione.
4. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per passare in rassegna le opzioni relative alle condizioni atmosferiche.
5. Premere SET (DONE).
6. Per calibrare le condizioni atmosferiche secondo i dati preselezionati, tenere premuto STOP/RESET finché l'orologio non emette un segnale acustico.



ISTRUZIONI

MODALITÀ ORA

L'orologio mostra l'ora relativa a due fusi orari. In questa modalità, si possono anche scegliere le unità di misura (ovvero piedi o metri; gradi Fahrenheit o Celsius) e scegliere l'opzione di visualizzazione fra le tre disponibili.

Impostazione di ora e misure

1. Premere MODE finché non viene visualizzata l'ora del giorno.
2. Tenere premuto SET (impostazione) per iniziare.
3. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per aumentare o diminuire i valori di impostazione per il fuso orario, l'ora, la data, i suoni e le misure.
4. Premere MODE (NEXT) per passare all'opzione di impostazione successiva.
5. Premere SET (DONE) per terminare.

Modifica del display

- Fusi orari: premere START/SPLIT per dare un'occhiata all'ora dell'altro fuso orario, oppure tenere premuto START/SPLIT per passare da un fuso orario all'altro.
- Quando ci si trova in modalità Ora del giorno (Time of Day), premere STOP/RESET per scegliere fra le seguenti opzioni di visualizzazione: data (Date), altitudine (Altitude) o pressione barometrica (Barometric Pressure).

MODALITÀ ALTIMETRO

L'orologio permette di monitorare l'altitudine corrente, quella della vetta e quella accumulata, oltre che il tempo trascorso all'altitudine bersaglio o al di sopra di essa. Questa modalità dispone anche di un allarme, da usare se l'utente desidera essere avvertito quando supera una determinata altitudine da lui scelta. Prima dell'uso iniziale, occorre calibrare l'altimetro (vedere pagina 233).

Funzionamento dell'altimetro

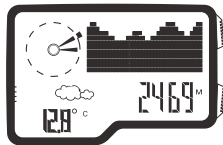
Quando si trova in Modalità Altimetro (Altimeter Mode), l'orologio WS4™ passa automaticamente in rassegna le seguenti voci:

- PEAK (VETTA): la massima altitudine raggiunta.
- ACC (accumulata): la variazione totale di altitudine, prendendo in considerazione sia l'ascesa che la discesa.
- CURR (corrente): l'altitudine corrente.



Nota: se durante un'escursione si sale per 400 metri e si scende per 100 metri, l'altitudine accumulata è di 300 metri.

Quando l'orologio visualizza l'altitudine corrente, si può anche fare quanto segue.



Premere START/SPLIT: si visualizzano così l'altitudine corrente in forma numerica oppure un display grafico dell'altitudine che riflette le precedenti 36 ore.

Premere e tenere premuto STOP/RESET: si azzerano così le statistiche accumulate dall'altimetro per liberare la memoria.

Impostazione dell'altitudine bersaglio o dell'allarme di altitudine

Le impostazioni dell'altimetro includono le seguenti.

- **Altitudine bersaglio:** se il cronografo sta scorrendo, l'orologio monitora il tempo trascorso a questa altitudine o al di sopra di essa, nella Modalità Esame.
- **Allarme altitudine:** avvisa l'utente, mediante un messaggio a comparsa sullo schermo e un allarme sonoro, che ha raggiunto l'altitudine preselezionata.

“Quando suona l'allarme, si sa di aver raggiunto l'altitudine impostata. Questa rapida allerta permette di valutare le proprie condizioni e di decidere se si hanno le basi per una buona ascesa.”

-Conrad Anker

Alpinista di fama internazionale



Come impostare l'altitudine bersaglio o l'allarme dell'altimetro.

1. Premere MODE finché non compare ALTI.
2. Tenere premuto SET (impostazione) per iniziare.
3. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per aumentare o diminuire i valori di impostazione.
4. Premere MODE (NEXT) per passare all'opzione di impostazione successiva.
5. Premere SET (DONE) per terminare.



NOTA: l'altimetro visualizza il valore in FT (piedi) o M (metri), a seconda dell'unità di misura scelta nella Modalità Ora. Vedere pagina 205 per informazioni su come impostare le unità di misura.



ATTENZIONE: *l'altimetro è sensibile ai cambiamenti atmosferici! Variazioni improvvise della pressione barometrica possono causare variazioni nei dati registrati dall'altimetro di +/- 100 metri anche se si è rimasti nella stessa località. Se possibile, ricalibrarlo ad un'altitudine nota quando si verificano drastiche variazioni di pressione.*



Basta calibrare soltanto il barometro OPPURE soltanto l'altimetro, in quanto entrambi questi strumenti si basano sugli stessi valori di pressione. Per ulteriori informazioni, vedere Modalità Calibrazione a pagina 233.

“Prima di infilarmi nel sacco a pelo, mi annoto l'altitudine e la pressione barometrica correnti. Se durante le poche ore in cui dormo riscontro una variazione di altitudine o di pressione barometrica, mi posso fare un'idea delle condizioni atmosferiche in arrivo. Poiché c'è un rapporto inverso fra l'altitudine e la pressione barometrica, se quando mi sveglio il valore dell'altitudine è lo stesso o più basso, so con certezza che la pressione atmosferica è rimasta costante. Se quando mi

sveglio l'altitudine è più alta, devo stare attento, in quanto c'è la possibilità che sia in arrivo bassa pressione.”

*-Conrad Anker
Alpinista di fama internazionale*

MODALITÀ BAROMETRO

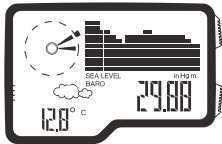
L'orologio riporta anche informazioni sulla pressione corrente e quella sul livello del mare, informazioni sulla pressione barometrica alta o bassa, e informazioni sulle variazioni della pressione sul livello del mare avvenute nel corso delle precedenti 36 ore. Queste funzioni sono utili per capire i cambiamenti delle condizioni atmosferiche.

Funzionamento del barometro

Una volta in Modalità Barometro (BARO Mode), l'orologio passa automaticamente in rassegna le seguenti voci:

- la più alta pressione barometrica raggiunta;
- la più bassa pressione barometrica;
- pressione barometrica corrente e pressione corretta sul livello del mare.

Quando l'orologio visualizza le informazioni barometriche correnti, si può anche fare quanto segue.



Premere START/SPLIT: si visualizzano così la lettura numerica del barometro corrente o una visualizzazione grafica della pressione sul livello del mare che riflette le ultime 36 ore.

Premere e tenere premuto STOP/RESET: si azzerano così le statistiche accumulate per il barometro per liberare la memoria.



NOTA: il barometro visualizza le informazioni in MB (millibar) o In Hg (pollici di mercurio) a seconda dell'unità di misura scelta nella Modalità Ora. Vedere pagina 205 per informazioni su come impostare le unità di misura.

Basta calibrare soltanto il barometro OPPURE soltanto l'altimetro, in quanto entrambi gli strumenti si basano sugli stessi valori di pressione. Per ulteriori informazioni, vedere Modalità Calibrazione a pagina 233.

TEMPERATURA E PREVISIONI

Nelle modalità TIME (ora), ALTI (altimetro), BARO (barometro), CHRONO (cronografo) e TIMER, l'orologio WS4™ riporta informazioni sulla temperatura e sulle previsioni.

L'orologio è in grado di predire le condizioni atmosferiche in base alle precedenti tendenze relative alla pressione atmosferica. In generale, se la pressione atmosferica sta salendo, la situazione del tempo viene considerata in miglioramento e viene indicata dal simbolo del sole. Se la tendenza della pressione atmosferica è in discesa, la situazione del tempo sta peggiorando e viene

indicata dalla visualizzazione delle icone delle nuvole e/o della precipitazione atmosferica.

Quando l'orologio viene indossato al polso, la lettura della temperatura viene influenzata dal calore corporeo, e potrebbe scostarsi dalla temperatura effettiva di 10 gradi o più. Lunghi periodi di esposizione alla luce solare diretta possono anch'essi influire sulla precisione delle temperature. L'orologio è anche in grado di misurare la temperatura nell'acqua, ma occorre fare attenzione a non premere nessun pulsante mentre l'orologio è sott'acqua, poiché si rischia di compromettere la resistenza all'acqua.



NOTA: alle basse temperature, il display potrebbe apparire lento. Consultare pagina 199 per l'intervallo delle temperature operative. Aumentare la temperatura circostante l'orologio per permettere la ripresa del normale funzionamento.



NOTA: per ottenere valori di temperatura più accurati, indossare l'orologio fuori dalla giacca o agganciandolo alla cintura o allo zaino (preferibilmente in un'area che non sia costantemente esposta al sole). Si può anche togliere l'orologio dal polso e metterlo all'ombra per 15-30 minuti.

Per informazioni sulla calibrazione dell'icona delle condizioni atmosferiche, consultare la sezione Modalità Calibrazione a pagina 233.

MODALITÀ BUSSOLA

L'orologio WS4™ include un'accurata bussola digitale che quando è attivata registra i valori ad ogni secondo, e li visualizza in forma numerica e come segno di direzione cardinale insieme ad un ago di bussola virtuale. Occorre calibrare la bussola prima dell'uso iniziale, ed è anche consigliabile calibrarla periodicamente per mantenere letture più accurate. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Modalità Calibrazione a pagina 233.

Calibrazione della bussola

Quando si usa la bussola, è importante tenere il polso in una posizione orizzontale, parallela al terreno, per rendere le letture della bussola più accurate.

Per ottenere le letture più accurate, evitare di calibrare la bussola in prossimità di oggetti metallici di grandi dimensioni (es. strumenti elettronici, vetture, armadietti di archiviazione o qualsiasi altra cosa metallica) in quanto la forza magnetica di questi oggetti potrebbe interferire con il campo magnetico e la bussola potrebbe registrare valori non accurati. Si noti che la funzione di illuminazione del quadrante Indiglo® non funziona mentre si calibra la bussola.



Prima di calibrare la bussola, togliere l'orologio dal polso, tenerlo in mano e scegliere un angolo di declinazione dalla tabella seguente.

| CITTA' | ANGOLO DEC. | CITTA' | ANGOLO DEC. |
|----------------|-------------|-------------------|-------------|
| Amsterdam | 0° 0 | Chicago | 3° 0 |
| Anchorage | 19° E | Dallas | 3° E |
| Auckland | 18° E | Denver | 9° E |
| Pechino | 3° 0 | Dubai | 1° E |
| Berna | 0° E | Hong Kong | 2° 0 |
| Bogotà | 5° 0 | Gerusalemme | 3° E |
| Bozeman | 13° E | Londra | 1° 0 |
| Buenos Aires | 8° 0 | Los Angeles | 12° E |
| Calgary | 15° E | Madrid | 1° 0 |
| Città del Capo | 23° 0 | Città del Messico | 5° 0 |
| Mosca | 10° 0 | Riyadh | 2° E |
| Monte Everest | 0° 0 | Roma | 1° E |

continua alla pagina successiva

| CITTA' | ANGOLO DEC. | CITTA' | ANGOLO DEC. |
|-------------------|-------------|---------------|-------------|
| Mumbai | 0° 0 | Seattle | 17° E |
| Monaco di Baviera | 1° E | Seul | 7° 0 |
| New York | 12° 0 | Sydney | 12° E |
| Orlando | 5° 0 | Tokyo | 6° 0 |
| Oslo | 1° E | Toronto | 10° 0 |
| Parigi | 0° 0 | Vancouver | 17° E |
| Reykjavik | 15° 0 | Varsavia | 4° E |
| Rio De Janeiro | 22° 0 | Washington DC | 10° 0 |

Per le città che non appaiono nella tabella, si possono trovare gli angoli di declinazione usando il calcolatore apposito reperibile nel sito indicato sotto. Si tenga presente che occorrerà conoscere la latitudine e la longitudine della propria ubicazione prima di poter calcolare l'angolo di declinazione. Le informazioni su latitudine e longitudine sono reperibili su Internet.

<http://www.ngdc.noaa.gov/geomagmodels/struts/calcDeclination>

Una volta individuato il proprio angolo di declinazione, fare quanto segue.

1. Premere MODE finché non viene visualizzato COMPASS.
2. Tenere premuto SET per iniziare.
3. Tenendo l'orologio orizzontale e rivolto verso l'alto, ruotarlo due volte (impiegando almeno 15 secondi per ogni rotazione) e poi premere MODE.
4. Premere START/SPLIT o STOP/RESET per aumentare o diminuire i valori di impostazione in modo da farli corrispondere all'angolo di declinazione scelto.
5. Premere MODE per passare all'opzione di impostazione successiva.
6. Premere SET per terminare.

Se si vede la scritta CAL OK al termine del processo di calibrazione, significa che la bussola è stata calibrata correttamente. Se invece compare la scritta CAL FAIL, ripetere il procedimento di calibrazione.



ATTENZIONE: *la calibrazione potrebbe non riuscire se si ruota l'orologio troppo rapidamente o se il suo completamento richiede più di un minuto. La calibrazione potrebbe non riuscire anche se si è in prossimità di oggetti magnetici.*

Uso della bussola

Dopo aver calibrato la bussola, si vedranno la direzione corrente della bussola, i punti cardinali e l'ago di bussola digitale quando si entra nella Modalità Bussola. Dopo 30 secondi i valori della bussola scompaiono dal display dell'orologio per conservare l'energia della batteria. Premere START/SPLIT per visualizzare la direzione corrente per altri 30 secondi.



CONSIGLIO: *l'orologio è uno strumento eccezionale per l'orientamento (corsa di orientamento). Si può usare la bussola per spostarsi fra punti intermedi del percorso e, se si partecipa ad una gara di orientamento, si può cronometrare il proprio tempo usando il cronografo (vedere la sezione successiva).*

MODALITÀ CRONOGRAFO

L'orologio include un cronografo, che è una funzione di cronometro. Il cronografo è in grado di registrare fino a 100 ore e 99 giri. I dati raccolti mentre scorre il cronografo possono poi essere usati per verificare i propri progressi nella Modalità Esame. (Per ulteriori informazioni sulla Modalità Esame, vedere a pagina 225.)

La maggior parte dei pulsanti dell'orologio svolge funzioni multiple in Modalità Cronografo (Chrono Mode). Per esplorare le varie opzioni, insieme all'orologio usare la tabella riportata sotto.

| PULSANTE | FUNZIONI |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MODE | <ul style="list-style-type: none"> • Per entrare nella modalità o uscire dalla modalità. • Visualizza rapidamente un tempo di giro o intermedio alla pressione di START/SPLIT mentre sta scorrendo il cronografo. |
| STOP/RESET | <ul style="list-style-type: none"> • Interrompe il cronografo. • Alterna le informazioni su altimetro e barometro (se il cronografo si trova a 00:00:00). |
| START/SPLIT | <ul style="list-style-type: none"> • Avvia il cronografo. • Registra un tempo di giro o un tempo intermedio. |
| SET | <ul style="list-style-type: none"> • Scambia le posizioni sul display di tempo di giro e tempo intermedio. |



NOTA: il cronografo può essere un ottimo strumento per quando si va in mountain bike, si scia o si corre lungo i sentieri. Si possono registrare tempi intermedi in corrispondenza di punti particolari lungo il sentiero, si può controllare periodicamente l'altimetro per vedere di quanto si è saliti o scesi, e persino controllare il barometro per assicurarsi che non stia arrivando il brutto tempo. Al termine, si possono verificare le informazioni sulla propria attività nella Modalità Esame.

Tempi di giro e intermedi

Quando si parla di tempi di giro, si intende il tempo relativo a un singolo segmento di un'attività. Il tempo intermedio è invece l'intero tempo trascorso fino all'attuale segmento di attività.

| LAP 1 | LAP 2 | LAP 3 | LAP 4 |
|----------|-----------|-----------|-----------|
| 7:11 MIN | 7:50 MIN | 7:08 MIN | 7:30 MIN |
| 7:11 MIN | | | |
| SPLIT 1 | | | |
| | 15:01 MIN | | |
| | SPLIT 2 | | |
| | | 22:09 MIN | |
| | | SPLIT 3 | |
| | | | 29:39 MIN |
| | | | SPLIT 4 |



Quando sta scorrendo il cronografo, nelle modalità cronografo e ora del giorno viene visualizzata una barra sopra l'icona del cronometro.



ATTENZIONE: per risparmiare l'energia della batteria, quando il cronografo raggiunge le 100 ore l'orologio interrompe il cronometraggio e il pulsante START/SPLIT non funziona più.

MODALITÀ ESAME

La Modalità Esame dell'attività dell'orologio cattura i valori bassi, alti e medi dell'avventura. Le statistiche sull'attività vengono registrate mentre sta scorrendo il cronografo e sono poi visualizzabili nella Modalità Esame.

Esame dei dati sull'attività

1. Premere MODE finché non viene visualizzato REVIEW.
2. Premere START/SPLIT per passare in rassegna i dati.
3. Premere e tenere premuto STOP/RESET per azzerare le più recenti informazioni di esame dopo che si è terminato di esaminarle.

Nella Modalità Esame vengono memorizzati i seguenti dati.

- Altitudine massima
- Altitudine minima
- Ascesa totale
- Discesa totale
- Tempo trascorso all'altitudine bersaglio o al di sopra di essa
- Grafico dell'altitudine (per i 35 minuti più recenti)
- La più alta pressione barometrica
- La più bassa pressione barometrica
- La pressione barometrica media
- Grafico della pressione sul livello del mare (per i 35 minuti più recenti)
- La temperatura più alta
- La temperatura più bassa
- La temperatura media
- Grafico della temperatura (per i 35 minuti più recenti)



CONSIGLIO: si può usare la Modalità Esame per ripercorrere la propria escursione ritornando a casa. Si possono passare in rassegna le statistiche sull'attività per informare i propri amici sull'altitudine raggiunta, su quanto tempo si è trascorso al di sopra dell'altitudine bersaglio, e persino sulle variazioni di temperatura nel corso dell'escursione. Si possono persino comunicare queste informazioni attraverso una serie di grafici che mostrano le variazioni di altitudine, pressione barometrica e temperatura nell'arco del tempo.



NOTA: tenere premuto START/SPLIT per passare rapidamente in rassegna tutti i dati.



ATTENZIONE: se il cronografo non è stato mai utilizzato, si vedrà il messaggio NO DATA STORED (nessun dato memorizzato).

MODALITÀ TIMER

L'orologio WS4™ include un cronometro standard per conto alla rovescia che si può usare per attività sia all'aperto che al chiuso. Può contare alla rovescia partendo da un periodo di tempo prefissato di un massimo di 100 ore, e ripetere il conto alla rovescia per un massimo di 99 volte.

Impostazione del timer

1. Premere MODE finché non viene visualizzato TIMER.
2. Tenere premuto SET (impostazione) per iniziare.
3. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per aumentare o diminuire i valori di impostazione relativi a ore, minuti, secondi e azione finale.
4. Premere MODE (NEXT) per passare all'opzione di impostazione successiva.
5. Premere SET (DONE) per terminare.

Funzionamento del timer

1. Premere START/SPLIT per avviare il timer o per riavviarlo dopo una pausa.
2. Premere STOP/RESET per fermare il conto alla rovescia.
3. Tenere premuto STOP/RESET per ripristinare il timer sul valore iniziale.
4. Tenere premuto di nuovo STOP/RESET per azzerare il timer.

Quando il conto alla rovescia raggiunge lo zero l'orologio emette un segnale acustico. Per silenziarlo, si può premere un pulsante qualsiasi. Se si imposta il timer sulla ripetizione al termine del conto alla rovescia, la ripetizione continua finché non si preme STOP/RESET. Il display mostra una R ed un numero, ad indicare che il timer sta ripetendo il conto alla rovescia e quante volte lo ha ripetuto.



CONSIGLIO: il timer potrebbe essere utile quando si vuole essere avvertiti del punto intermedio di un'attività. Per esempio, si esce sapendo di avere solo due ore da dedicare ad un'escursione. Si imposta il timer su 60 minuti e quando si sente il segnale acustico si sa che è il momento di tornare indietro. Le informazioni sul timer non sono collegate alla Modalità Esame.



NOTA: quando si imposta il timer, passare in rassegna rapidamente i valori di impostazione tenendo premuti START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-).



Quando sta scorrendo il timer, nelle modalità timer e ora del giorno viene visualizzata una barra sopra l'icona del timer.



Se il timer viene impostato sulla ripetizione, la barra viene mostrata sopra l'icona del timer con la freccia.

MODALITÀ SVEGLIA

L'orologio WS4™ offre una sveglia che l'utente può impostare in modo che suoni una volta sola, alla stessa ora ogni giorno, solo dal lunedì al venerdì, nei fine settimana, o persino solo un giorno alla settimana.

Impostazione di una sveglia

1. Premere MODE finché non viene visualizzato ALARM.
2. Tenere premuto SET (impostazione) per iniziare.
3. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per aumentare o diminuire i valori di impostazione relativi a ore, minuti, AM/PM (ovvero indicazione di mattina o pomeriggio) e tipo di sveglia.
4. Premere MODE (NEXT) per passare all'opzione di impostazione successiva.
5. Premere SET (DONE) per terminare.



NOTA: quando si imposta la sveglia, la si abilita automaticamente.

Funzionamento della sveglia

Per abilitare o disabilitare la sveglia senza avviare il procedimento di impostazione, premere START/SPLIT quando si entra nella Modalità Sveglia (ALARM MODE). La sveglia suona per 20 secondi nei tempi programmati. Per spegnere la sveglia, premere un pulsante qualsiasi. Una sveglia di riserva suona dopo 5 minuti se non si spegne la sveglia la prima volta che suona.

“La funzione di sveglia è forse la più semplice dell'orologio WS4. Eppure, in tutta la sua semplicità, gioca un ruolo importante nel successo dell'intera spedizione. Mi dà conforto sentire la sveglia delle 2 del mattino. Le ore che precedono l'alba sono le più belle della giornata. La neve che scricchiola sotto i piedi, le stelle che iniziano a scomparire con il sorgere del sole e il ritmo del passo dei tuoi compagni sono parte integrante della spedizione.”

*-Conrad Anker
Alpinista di fama internazionale*



NOTA: quando si imposta la sveglia, passare rapidamente in rassegna i valori di impostazione tenendo premuti START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-).

— L'indicazione AM/PM (mattina/pomeriggio) (+) appare solo se si ha l'orologio impostato sul formato a 12 ore.



Quando la sveglia è abilitata, nelle modalità sveglia e ora del giorno viene visualizzata una barra sopra l'icona della sveglia.

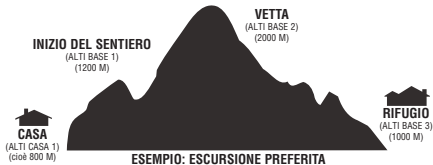
MODALITÀ CALIBRAZIONE

L'orologio WS4™ è in grado di fare misurazioni estremamente accurate. Prima dell'uso iniziale, occorre calibrare l'altimetro (HOME) o il barometro (BARO), e l'icona delle condizioni atmosferiche (WEATHER). E, come con qualsiasi strumento di precisione, occorre eseguire con frequenza la calibrazione per garantirne l'accuratezza.




NOTA: per ottenere la miglior precisione, scegliere il metodo di calibrazione in base alla fonte di riferimento più precisa disponibile. Per esempio, se ci si trova all'inizio di un sentiero e se ne conosce l'altitudine esatta, la calibrazione più precisa sarà quella dell'altitudine. Se non si conosce l'altitudine, si può scoprire qual è la pressione atmosferica sul livello del mare (reperibile su Internet o nei quotidiani) e calibrare il sensore in base alla pressione barometrica.

L'orologio ha anche cinque Punti di riferimento dell'altitudine [REFERENCE HOME (casa), REFERENCE BASE 1 (base 1), REFERENCE BASE 2 (base 2), REFERENCE BASE 3 (base 3) e REFERENCE MAN-ALT (altitudine manuale)] che permettono di impostare in anticipo l'altitudine di una località nota e di ricalibrare poi l'orologio in corrispondenza di tale località con la semplice pressione di un pulsante.



ATTENZIONE: cambiamenti improvvisi della pressione barometrica possono influenzare le letture dell'altimetro. Se possibile, ricalibrarlo ad un'altitudine nota quando si verificano drastiche variazioni di pressione.

Impostazione e calibrazione dei punti di riferimento

1. Premere MODE finché non viene visualizzato CAL.
2. Tenere premuto SET per iniziare la calibrazione.
3. Premere START/SPLIT (+) per passare in rassegna i punti di riferimento [HOME ALTI (altitudine casa), BASE 1 ALTI (altitudine base 1), BASE 2 ALTI (altitudine base 2), BASE 3 ALTI (altitudine base 3), MANUAL ALTI (altitudine manuale), BARO (barometro) e WEATHER (condizioni atmosferiche)].
4. Premere MODE (NEXT) per iniziare il procedimento di impostazione.
5. Premere START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) per aumentare o diminuire i valori di impostazione.
6. Premere MODE (NEXT) per passare all'opzione di impostazione successiva.
7. Premere SET (DONE).
-  8. Per completare la calibrazione per il riferimento selezionato, premere e tenere premuto STOP/RESET finché l'orologio non emette un segnale acustico.
9. Quando la propria ubicazione cambia, selezionare un nuovo riferimento e rieseguire la calibrazione premendo e tenendo premuto STOP/RESET.



Nota: usare l'Altitudine manuale (MAN-ALT) per le singole ricalibrazioni manuali. Usare Home Altitude e Base Altitude 1,2,3 per memorizzare punti di riferimento dell'altitudine che verranno usati più volte.



Nota: se si è già inserito un punto di riferimento, lo si può selezionare rapidamente e poi tenere premuto STOP/RESET per eseguire rapidamente la calibrazione.

ILLUMINAZIONE DEL QUADRANTE INDIGLO®

In qualsiasi modalità, quando si preme il pulsante INDIGLO® il quadrante dell'orologio si illumina per facilitarne la visualizzazione. Si può anche attivare la funzione Night-Mode® premendo e tenendo premuto il pulsante INDIGLO® finché non si sente un segnale acustico. La funzione Night-Mode® è molto utile in condizioni di scarsa luminosità, in quanto permette all'utente di illuminare il quadrante dell'orologio per 2-3 secondi premendo qualsiasi pulsante. Una volta attivata, la funzione Night-Mode® resta attiva per 7-8 ore. Se si vuole disattivare la funzione Night-Mode® prima dello scadere delle 7-8 ore, premere e tenere premuto il pulsante INDIGLO® finché non si sente un segnale acustico.

GLOSSARIO

Questo glossario fornisce le definizioni relative ad alcune caratteristiche e funzioni dell'orologio descritte in questo manuale.

Altimetro: strumento usato per determinare l'altitudine di un oggetto in relazione ad un livello fisso. Di solito l'altitudine viene misurata in relazione al livello del mare.

Analogico: quando si riferisce ad un orologio, vuol dire che l'orologio indica l'ora facendo uso delle lancette.

Barometro: misura la pressione atmosferica e può aiutare a predire cambiamenti nelle condizioni atmosferiche.

Pressione barometrica: la pressione dell'aria in relazione alle previsioni atmosferiche. Una pressione più alta di solito indica condizioni atmosferiche più calde e limpide, mentre una pressione più bassa di solito indica tempo nuvoloso ed una maggiore probabilità di precipitazioni.

Calibrazione: tecnica usata per migliorare la precisione di bussola, altimetro, barometro e previsioni atmosferiche, principalmente mediante compensazione in base alle condizioni locali.

Cronografo: registra segmenti cronometrati per la durata dell'attività.

Declinazione: per compensare la differenza fra nord geografico e nord magnetico, la bussola usa l'impostazione dell'angolo di declinazione. Le declinazioni occidentali vengono sottratte dalla direzione calcolata della bussola, mentre quelle orientali vengono aggiunte ad essa. Vedere la tabella alle pagine 217 e 218 per un elenco delle declinazioni per le principali città del mondo.

Digitale: quando si riferisce ad un orologio, questo termine significa che l'orologio indica l'ora facendo uso di cifre.

Pollici hg: Indica i pollici di mercurio, un'unità di misura della pressione atmosferica. Un pollice di mercurio equivale a 33,86 millibar.

Tempo di giro: registra il tempo o la durata dei singoli segmenti di un'attività.

Nord magnetico: la direzione del polo magnetico terrestre e la direzione verso la quale punta l'ago di una bussola, e che differisce dal nord geografico (vedere sotto). La differenza fra il nord geografico e il nord magnetico viene usata per calcolare l'angolo di declinazione utilizzato dalla bussola dell'orologio.

MB: MB sta per millibar, un'unità metrica di misura della pressione atmosferica. Un millibar equivale a 0,0295 pollici di mercurio.

Pressione sul livello del mare: la pressione atmosferica di una località specifica modificata in base alla differenza nell'altitudine di una località. Di solito, la pressione locale sarà inferiore a quella sul livello del mare perché la pressione atmosferica diminuisce con l'altitudine.

Tempo intermedio: il tempo intermedio registra il tempo totale trascorso dall'inizio dell'attività corrente.

Registrazione di un tempo di giro o di un tempo intermedio: quando si registra un tempo di giro o un tempo intermedio, il cronografo registra un tempo per il segmento corrente e inizia automaticamente a registrarne uno nuovo.

Nord geografico: il polo nord geografico nel quale si incontrano tutte le linee longitudinali. Le carte geografiche vengono disposte con il nord geografico in alto. La differenza fra il nord geografico e il nord magnetico viene usata per calcolare l'angolo di declinazione utilizzato dalla bussola dell'orologio.

GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX

(U.S.A. – GARANZIA LIMITATA)

L'orologio TIMEX® è garantito contro difetti di produzione dalla Timex Group USA, Inc. per un periodo di UN ANNO dalla data di acquisto originaria. Timex e le sue affiliate di tutto il mondo onoreranno questa Garanzia Internazionale.

Si prega di notare che la Timex potrà, a sua discrezione, riparare l'orologio installando componenti nuovi o accuratamente ricondizionati e ispezionati, oppure sostituirlo con un modello identico o simile. **IMPORTANTE — SI PREGA DI NOTARE CHE QUESTA GARANZIA NON COPRE I DIFETTI O I DANNI ALL'OROLOGIO:**

- 1) dopo la scadenza del periodo di garanzia;
- 2) se l'orologio non era stato acquistato originariamente presso un dettagliante autorizzato Timex;
- 3) causati da servizi di riparazione non eseguiti da Timex;
- 4) causati da incidenti, manomissione o abuso; e
- 5) a lenti o cristallo, cinturino in pelle o a catena, cassa dell'orologio, periferiche o batteria. Timex potrebbe addebitare al cliente la sostituzione di una qualsiasi di queste parti.

QUESTA GARANZIA E I RIMEDI IN ESSA CONTENUTI SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITA' O IDONEITA' AD UN USO PARTICOLARE. TIMEX NON E' RESPONSABILE DI NESSUN DANNO SPECIALE, INCIDENTALE O CONSEGUENZIALE. Alcuni Paesi e Stati non permettono limitazioni su garanzie implicite e non permettono esclusioni o limitazioni sui danni; pertanto queste limitazioni potrebbero non pertenerne al cliente. Questa garanzia dà al cliente diritti legali specifici, e il cliente potrebbe avere anche altri diritti, che variano da Paese a Paese e da Stato a Stato.

Per ottenere il servizio sotto garanzia, si prega di restituire l'orologio alla Timex, ad una delle sue affiliate o al rivenditore Timex dove è stato acquistato l'orologio, insieme al Buono di riparazione originale compilato o, solo negli U.S.A. e nel Canada, insieme al Buono di riparazione compilato o una dichiarazione scritta indicante nome, indirizzo, numero di telefono e data e luogo dell'acquisto. Si prega di includere quanto segue con l'orologio al fine di coprire le spese di spedizione e gestione (non si tratta di addebiti per la riparazione): un assegno o un vaglia da US \$ 8,00 negli USA; un assegno o vaglia da CAN \$ 7,00 in Canada; e un assegno o vaglia da UK £ 2,50 nel Regno Unito. Negli altri Paesi, la Timex addebiterà il cliente per le spese di spedizione e la gestione. **NON ALLEGARE MAI**

ALLA SPEDIZIONE UN CINTURINO SPECIALE O QUALSIASI ALTRO ARTICOLO DI VALORE PERSONALE.

Per gli U.S.A., si prega di chiamare il numero 1-800-328-2677 per ulteriori informazioni sulla garanzia. Per il Canada, chiamare l'1-800-263-0981. Per il Brasile, chiamare lo +55 (11) 5572 9733. Per il Messico, chiamare lo 01-800-01-060-00. Per l'America Centrale, i Caraibi, le Isole Bermuda e le Isole Bahamas, chiamare il (501) 370-5775 (U.S.). Per l'Asia, chiamare l'852-2815-0091. Per il Regno Unito, chiamare il 44.020 9620. Per il Portogallo, chiamare il 351 212 946 017. Per la Francia, chiamare il 33 3 81 63 42 00. Per la Germania, chiamare il +43.662 88921 30. Per il Medio Oriente e l'Africa, chiamare il 971-4-310850. Per altre aree, si prega di contattare il rivenditore o distributore Timex di zona per ottenere informazioni sulla garanzia. In Canada, negli Stati Uniti e in certe altre località, i dettaglianti Timex partecipanti possono fornire al cliente una busta di spedizione preindirizzata e preaffrancata per la riparazione dell'orologio, per facilitare al cliente l'ottenimento del servizio in fabbrica.

©2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX, il logotipo "E", EXPEDITION e NIGHT-MODE sono marchi della Timex Group USA, Inc., depositati negli USA e in altri Paesi. INDIGLO è un marchio depositato della Indiglo Corporation negli Stati Uniti e in altri Paesi. WS4 è un marchio commerciale del Timex Group, B.V.